WE ♥ CGN

Der queere Reiseführer für Kölnbesuchende

A queer guide for Cologne visitors

cologne pride

KLuST
Kölner Lesben- und Schwulentag e.V.

Köln
KölnTourismus

Köln für Schlecker-mäuler:

Klick in den Blog:

visit.koeln

Eine Initiative von koelntourismus.de

KölnTourismus

COLOGNE CONVENTION BUREAU

Köln

Inhaltsverzeichnis
contents

Inhaltsverzeichnis	*03*
Vorwort der Oberbürgermeisterin	*04*
Über Köln	*06*
Kultur pur	*10*
Kultur-Adressen	*14*
Lecker gezwitschert	*18*
Kneipen Kölsch & Kontakte	*20*
Kneipen, Bars & Cafe-Adressen	*24*
Crusing, Saunen & Sexshop-Adressen	*26*
Stadtplan	*28*
Hotel-Adressen	*30*
Geschichte	*32*
Queer Events	*34*
Cologne Pride / CSD	*38*
LGBTIQ* Karneval	*42*
Kölner Lesben- und Schwulentag e.V.	*46*
Kölsches Grundgesetz	*48*
Service-Adressen	*50*
Impressum	*54*

Vorwort

Henriette Reker

Herzlich willkommen in Köln!

Köln, eine der ältesten Großstädte Deutschlands, bietet neben dem Kölner Dom Sehenswertes aus mehr als 2000 Jahren Stadtgeschichte, eine erstaunliche Vielfalt an Kunst und Kultur, eine spannende Gastronomieszene, ein facettenreiches Nachtleben sowie natürlich eine hervorragende Lage im Herzen Europas.

Die Domstadt ist nicht nur in Deutschland, sondern auch international als Hochburg schwul-lesbischen Lebens und Regenbogen-Metropole bekannt. Jeder zehnte Mensch, der hier lebt, bezeichnet sich als lesbisch, schwul, bisexuell, transgender oder intergeschlechtlich (LSBTI). Mit der CSD Demonstration, die eine der größten Pride-Veranstaltungen Europas ist, setzt Köln weit über die Stadtgrenzen hinaus ein sichtbares Zeichen für diese Akzeptanz von sexueller und geschlechtlicher Vielfalt.

Auch außerhalb des zweiwöchigen Cologne Pride Programms hat unsere Stadt Ihnen viel zu bieten: von Kneipen und Partys der Szene über Beratungsstellen bis hin zu einem schwul-lesbischen Weihnachtsmarkt, vom Trans*Pride Cologne über queere Sport-Turniere und einem schwul-lesbischen Karneval bis hin zu einer engagierten LSBTI-Community.

Als Oberbürgermeisterin setze ich mich dafür ein, dass alle Menschen in Köln Wertschätzung und Respekt erfahren. So lade ich Sie herzlich ein, unsere Stadt in all ihren Facetten zu erleben. Lernen Sie unsere Lebensfreude und Gastfreundschaft kennen und genießen Sie eine unvergessliche Zeit in der schönen Rheinmetropole!

Ihre

Henriette Reker

Henriette Reker
Oberbürgermeisterin der Stadt Köln

Foreword

Kölner Dom & Deutzer Brücke

A warm welcome to Cologne!

Besides its famous cathedral, Cologne, one of Germany's oldest metropolises has a wealth of attractions spanning 2000 years of history to offer plus a superb variety of cultural and art events, an exciting gastronomical scene as well as a diverse and vibrant nightlife and – it goes without saying – an exceptional location in the heart of Europe.

Our cathedral city is not only a well-known hotspot for gay and lesbian life and rainbow metropolis. One in ten inhabitants of Cologne consider themselves to be either lesbian, gay, bisexual, transgender/transsexual or intersexual (LGBTI).

The annual pride parade is one of Europe's largest LGBTI events and a clearly visible sign for the acceptance of sexual and gender diversity reaching far beyond the city limits of Cologne.

*Apart from the two-week Cologne Pride programme, our city has an exciting variety on offer, ranging from bars, clubs, parties to a gay-lesbian Christmas market, Trans*Pride Cologne, queer sport matches and a gay-lesbian carnival and last but not least a committed LGBTI community as well as community advice centres.*

As Mayor I champion the appreciation and respect of all people in Cologne. Thus, I would like to invite you to discover our city with all its facets. Experience our joie de vivre and hospitality and enjoy an unforgettable time in our beautiful metropolis on the Rhine.

Sincerely

Henriette Reker

Henriette Reker
Mayor of the City of Cologne

Über Köln

Rheinpromenade

4711-Haus

Die Stadt

Köln ist die viertgrößte Stadt Deutschlands. Zu den mehr als eine Million Einwohnern kommen jährlich über drei Millionen Hotelgäste und unzählige Besuchende, die hier privat übernachten.
Köln wurde von Römern gegründet, hat sich gegen Wikinger verteidigt, sich von Franzosen besetzen lassen, wurde von Preußen regiert und im Zweiten Weltkrieg stark zerstört. Diese wechselvolle Geschichte hat dabei nicht zuletzt uns selbst geprägt – und vor allem Akzeptanz und Offenheit gelehrt!
Unser Wahrzeichen ist der **Kölner Dom**. Darin liegen die **Gebeine der Heiligen Drei Könige**. Spatenstich war 1248, Einweihung als inzwischen drittgrößter Kirchenbau der Welt erst 1880. Aus Kölner Sicht sind die Verzögerungen beim Berliner Flughafen-Neubau also zu vernachlässigen…

Freizeit & mehr…

Heute findest Du in Köln **mehr als 40 Museen**. Pop-Art im **Museum Ludwig**, eine weltberühmte Glassammlung im **Römisch-Germanischen Museum**, Senf im **Senfmuseum**, Schokolade im **Schokoladenmuseum** und das architektonisch atemberaubende **Kolumba**. Lust auf Theater? 60 Bühnen spielen in Köln für jede Altersklasse.
Tipp: Im Monatsmagazin **„Stadtrevue“** werden alle relevanten Ausstellungen und Stücke vorgestellt. Die **Kölner Philharmonie** ist einer der hochwertigsten Konzertsäle der Welt. Leider aber so schallsensibel, dass während der Vorstellungen niemand über den darüber liegenden Heinrich-Böll-Platz gehen darf. Neben der **Oper** und dem **Schauspiel** proben und spielen noch 200 Musikensembles in Köln und in der **Lanxess Arena** siehst du die ganz großen Stars – Clueso, Lady Gaga, Britney, Cher. Und Helene Fischer :)
Sportlich regieren in Köln Eishockey (Kölner Haie) und Fußball (1. FC Köln). Die Spiele beider Vereine sind echte Ereignisse. Der schwul-lesbische Fußballfanclub „Andersrum Rut-Wiess“ ist einer der größten Fanclubs des Vereins. Und der „SC Janus“ ist einer der ältesten und größten queeren Sportvereine weltweit (www.sc-janus.de). ▶▶

About Cologne

Kranhäuser im Rheinauhafen

The City

Cologne is the fourth largest city of Germany, with more than a million inhabitants and still growing, plus more than three milion hotels guests and a vast number of private visitors. Cologne was founded by Romans, defended itself against vikings, was occupied by French, ruled by Prussians and almost totally destroyed during the Second World War. A history full of vicitudes has shaped us – and what's more taught us acceptance and open-mindedness!

*Our landmark is **Cologne Cathedral** wherein **the remains of the Three Kings** are treasured. Construction started in 1248, only in 1880 it was finished, then as the third largest cecclesiastic building of the world. So from our point of view the delays during the construction of BER are quite negligible ...*

Leisure and more

*Today there are **more than 40 museums** in Cologne, you find Pop Art at **Museum Ludwig**, a world-famous collection of glass at the **Römisch-Germanisches Museum** (on Roman history), mustard at **Senfmuseum**, chocolate at the **Schololadenmuseum**, and breathtaking architecture at **Kolumba**. Fancy some theatre? 60 theatres offer plays and programmes for all ages. The Cologne monthly **„Stadtrevue"** gives an overview of all relevant exhibitions and plays.*

*The **Philharmonie**, Cologne's philharmonic hall, is among the premium concert halls worldwide. Due to its sound-sensitivity, during performances nobody is allowed to walk across Heinrich-Böll-Platz which is situated above it. Next to the **opera** and the official theatre of Cologne, **Schauspiel Köln** more then 200 musical companies practice and play in Cologne. At **Lanxess Arena** you can see the big stars – Clueso, Lady Gaga, Britney, Cher. Und Helene Fischer :)*

Concerning sports, ice hockey (Kölner Haie) and football (1. FC Köln) rule Cologne. Matches of both clubs are true events. The gay-lesbian football supporters club "Andersrum Rut-Wiess" ist one of the largest fan clubs of FC. "SC Janus" is one of the oldest and biggest queer sports clubs worldwide (www.sc-janus.de).

▶▶

Kölner Zoo

Gerhard Richter-Fenster im Dom

Liebesschösser

Ob verwinkelte Altstadt, imposante **Kranhäuser**, zwölf romanische Kirchen, die wunderschöne **Flora** (Botanischer Garten) oder die neuen kunstvollen und architektonisch meisterhaften U-Bahnhaltestellen der Linie 17 – viele städtebauliche Highlights von Köln erschließen sich in ihrer Schönheit erst beim Betreten.
Romantisch veranlagt? Dann sind die mehr als 50.000 Liebesschlösser an der **Hohenzollernbrücke** etwas für dich. Lust auf den Sonnenuntergang mit Domblick? Dann auf zum Rheinboulevard auf der anderen Rheinseite - Getränke nicht vergessen!
„**Hohe Straße**“ und „**Schildergasse**“ sind die meistbesuchten Einkaufsmeilen Deutschlands. Neben den bekannten Ketten hat Köln aber noch jede Menge spannende kleine Boutiquen im **Belgischen Viertel** und im Stadtteil **Ehrenfeld** zu bieten.
Party in Köln – kein Problem! Das **Bootshaus** in Köln-Deutz zählt laut einer Umfrage des DJ-Mag zu den besten Clubs weltweit und zieht namhafte DJs an. Lange Schlangen gibt es zu Recht regelmäßig vor dem „**Gewölbe**“, dem „**Heinz Gaul**“, dem „**Club Bahnhof Ehrenfeld**“ oder dem „**Stadtgarten**“. Eine schwul-lesbische Großraum-Disco gibt es nicht mehr. Heute finden regelmäßig große Party-Events, wie z.B. die „Sexy Cologne“, „Kisses and Lies“ oder die „Beats & Boys“ in Köln statt und immer mehr Bars der LGBTQI* Community haben eine eigene Tanzfläche. Einfach mal erkunden und miterleben!

Betonauto am Ring

Aachener Weiher

Dom-Rose

Kölner Dom

*Be it the winding old part of the town, the impressive **Kranhäuser**, twelve Romanic churches, the beautiful **Flora** (botanical gardens) or even the artistically masterful constructions of underground line 17's new stops – many of Cologne' s architectural highlights reveal their beauty only when being entered.*

*Are you a romantic? If so you' ll surely like the more than 50.000 love locks on **Hohenzollern bridge**. If you fancy sunset with a view on the cathedral? Make it to Rheinboulevard and don' t forget to bring drinks. "**Hohe Straße**" and "**Schildergasse**" are the most visited shopping malls in Germany. But next to well known large brand stores Cologne also offers many little and exciting boutiques at the **Belgian quarter** or in the suburb of **Ehrenfeld**.*

*Party in Cologne! According to a DJ-Mag survey, **Bootshaus** in the suburb of Deutz is considered one of the best clubs worldwide and attracts renowned DJs. With good reason you have to queue in front of "**Gewölbe**", "**Heinz Gaul**", "**Club Bahnhof Ehrenfeld**" or "**Stadtgarten**". There' s no longer such a thing as a queer large-scale disco. Today huge party events take place regularly e.g. "Sexy Cologne", "Kisses and Lies" or "Beats & Boys", and more and more LGBTIQ* venues are equipped with a dance floor. Just go and explore them yourself!*

Kultur Pur

Museum Ludwig

Wallraf-Richartz Museum

Köln gilt trotz seiner Größe und Bedeutung nicht als Metropole, sondern eher als „Millionendorf". Wir haben nur ein Stadtzentrum, alles Wichtige ist zu Fuß oder mit dem Fahrrad gut zu erreichen. Vorteil: Das spart Zeit. Zeit, in der man sich der Kultur widmen kann.

Da wäre zum Beispiel das **Schauspiel Köln** mit seinen zeitgemäßen Inszenierungen und einem guten Blick für die gesellschaftlichen Herausforderung der Stadt. Daneben ist die **freie Theaterszene** aber ebenso einen Besuch wert: Klassiker-Inszenierungen, Kleinkunst-Abende, Impro Theater – da ist täglich für alle Etwas dabei.
Im sonst nicht unbedingt für Coolness bekannten Stadtviertel Zollstock wird vor Publikum in einem echten Waschsalon ein regelmäßiges Standup-Programm für das Fernsehen produziert. Im **Gloria**, einem ehemaligen Porno-Kino, treten derweil internationale Pop-Acts und nationale Comedy-Stars auf. Die **Kulturkirche** im Stadtteil Nippes gilt als legendärer Veranstaltungsort für besondere Konzerte. Manche Kunstschaffenden kommen nur nach Köln, wenn sie dort spielen dürfen.
Auf den Ringen gibt es im **Scala** - übrigens bis zu seinem Tode von der schwulen Ikone Wally Bockmayer geführt - kölsches Volkstheater.
Ein Besuch sollte gut geplant sein. Das Theater ist so beliebt, dass die Vorstellungen nicht selten ausverkauft sind.. In der **Filmdose** regiert der Trash in schrägen Film-Parodien und in der Drag- und Talentshow **Kulturschock** ist der Name oft Programm. Das **Mittelblond** ist (nicht nur) ein Ort für Menschen, die auf schwule Friseure stehen.

▶▶

Cologne Culture

Philharmonie Köln

Kolumba Museum

Schokoladenmusem

Lanxess Arena

Despite its size and importance, Cologne does not count as a metropolis but rather as a village with a million inhabitants. There's only one centre, and all things and places important are within walking distance or can be reached by bike. Just your luck – more time to plunge into the cultural scene.

The official theatre of Cologne ***Schauspiel Köln*** *shows contemporary productions and has a keen sense for social challenges Cologne has to face. The rich scene of free theatres offers a wide variety from classical productions to improvisation theatre and cabaret.*
In the rather uncool suburb of Zollstock, a laundrette stages a regular stand up comedy program produced for television. The former porn cinema ***Gloria*** *today hosts international pop acts and national comedy stars. The* ***Kulturkiche*** *(the protestant Luther church) in the suburb of Nippes is a legendary venue for special concerts and events. Some artists only come to Cologne if they have the possibility to perform there.*
There is the constantly booked out ***Scala****, a popular theatre on the Ring which until his death was led by gay icon Walter Bockmayr. Trash rules at* ***Filmdose*** *which offers weird film spoofs, and concerning the drag and talent shows at* ***Kulturschock*** *("culture shock"), sometimes the name says it all.* ***Mittelblond*** *("average blonde") is (not only) a place for people who are into queer barbers.*

▶▶

Auch die bildenden Künste und die von ihnen Begeisterte kommen in Köln auf ihre Kosten. Direkt neben dem Dom und der Kölner Philharmonie gelegen, befindet sich das **Museum Ludwig**. Drei Gründe, warum ein Besuch unbedingt ins Auge gefasst werden sollte: Neben der **größten Pop Art-Sammlung in Europa** und der **drittgrößten Picasso-Sammlung der Welt** findet man hier auch eine der **wichtigsten Sammlungen zum deutschen Expressionismus**.
Ein weiteres Museumshighlight, das auch weniger Kulturinteressierte anzieht, ist das **Schokoladenmuseum** am Rhein. Menschen auf Diät sollten es meiden, für Schoko-Junkies aber ein Paradies.
Ganzjährig finden in Köln unterschiedliche Festivals statt: Im Januar haben sich die **Passagen** im Rahmen der **Internationalen Möbelmesse** längst als Treffpunkt für Design-Fans und Liebhabende ungewöhnlicher Orte etabliert. Bevor im Frühjahr die **c/o pop** musikalische Trends feiert und tausende Menschen in die Kölner Clubs strömen lässt, präsentiert sich das internationale Literatur-Festival **lit.COLOGNE** mit unwiderstehlichen Lesungen und lockt damit ein wunderbar heterogenes Publikum an. Im April gibt die älteste Kunstmesse der Welt, die **ART COLOGNE**, einen guten Überblick über moderne und zeitgenössische Kunst des 20. und 21. Jahrhunderts. Schließlich bring im Herbst das **Köln Comedy Festival** die ganzen Stadt zum Lachen.

MAKK – Museum für Angewandte Kunst

Gloria Theater

Art lovers are highly recommended to visit ***Museum Ludwig****, which is situated next to Cologne Cathedral and the philharmonic hall: here they can indulge not only into the* ***largest Pop Art collection of Europe*** *but also into the* ***third largest Picasso collection worldwide****, and one of the* ***most important collections of German expressionism****.*

Another highlight which does not only attract lovers of culture is the ***Schokoladenmuseum*** *(chocolate museum) next to the Rhine. If you´re on a diet your should rather avoid it but chocolate addicts will love this place.*

Festivals take place all-year-round: in January ***Passagen*** *accompanies the* ***imm (international furnishing fair)*** *featuring design in unconventional places all over the town. In spring the international literature festival* ***lit.COLOGNE*** *presents irresistible readings and so attracts a wonderful heterogeneous audience. Also in spring new trends in music are celebrated in clubs and venues at* ***c/o pop****. The oldest art fair in the world* ***ART COLOGNE*** *in April gives a fine overview of modern and contemporary art of 20th and 21st century. In autumn* ***Köln Comedy Festival*** *makes Cologne laugh.*

IMM – Internationale Möblemesse

Oper Köln

Gamescom

Kultur-Adressen
culture adresses

Theater
Theatre

1. **Atelier Theater**
   Roonstraße 78, 50674 Köln
   www.ateliertheater.de

2. **Comedia Colonia**
   Vondelstraße 4-8, 50677 Köln
   www.comedia-koeln.de

3. **Gloria Theater**
   Apostelnstraße 11, 50667 Köln
   www. gloria-theater.com

4. **Horizont Theater**
   Thürmchenswall 25, 50668 Köln
   www.horizont-theater.de

5. **KulturKirche Köln**
   Siebachstraße 85, 50733 Köln
   www.kulturkirche-koeln.de

6. **Mittelblond Kulturkneipe**
   Schwalbengasse 2, 50667 Köln
   www.mittelblond-kulturkneipe.de

7. **NightWash Liveshow im Waschsalon**
   Höninger Weg 134, 50969 Köln
   www.nightwash.de

8. **Scala Theater**
   Hohenzollernring 48, 50672 Köln
   www.scala.koeln

9. **Schauspiel Köln**
   Schanzenstraße 6-20, 51063 Köln
   www.schauspiel.koeln

10. **Senftöpfchen Theater**
    Große Neugasse 2-4, 50667 Köln
    www.senftoepfchen-theater.de

▶▶

11 **studiobühneköln**
Universitätsstr. 16a, 50937 Köln
www.studiobuehnekoeln.de

12 **Theater im Bauturm**
Aachener Str. 24-26, 50674 Köln
www.theater-im-bauturm.de

13 **Theater in der Filmdose**
Zülpicher Str. 39, 50674 Köln
www.filmdose-koeln.de

Museen
Museums

14 **Deutsches Sport & Olympia Museum**
Im Zollhafen 1, 50678 Köln
www.sportmuseum.de

15 **Kölnisches Stadtmuseum**
Zeughausstraße 1-3, 50667 Köln
www.koelnisches-stadtmuseum.de

16 **MAKK Museum für Angewandte Kunst Köln**
An der Rechtschule, 50667 Köln
www.makk.de

17 **Museum Ludwig**
Heinrich-Böll-Platz, 50667 Köln
www.museum-ludwig.de

18 **Rautenstrauch-Joest-Museum**
Cäcilienstraße 29-33, 50667 Köln
www.museenkoeln.de/rautenstrauch-joest-museum

19 **Römisch-Germanisches Museum**
Roncalliplatz 4, 50667 Köln
www.roemisch-germanisches-museum.de

20 **Schokoladenmuseum Köln**
Am Schokoladenmuseum 1A, 50678 Köln
www.schokoladenmuseum.de

21 **Wallraf-Richartz-Museum & Fondation Corboud**
Obenmarspforten 40, 50667 Köln
www.wallraf.museum

22 **E-Werk**
Schanzenstraße 37, 51063 Köln
www.e-werk-cologne.com

23 **Kölner Philharmonie**
Bischofsgartenstraße 1, 50667 Köln
www.koelner-philharmonie.de

24 **Live Music Hall**
Lichtstraße 30, 50825 Köln
www.livemusichall.de

25 **Oper Köln**
Rheinparkweg 1, 50679 Köln
www.oper.koeln

c/o pop Festival

Art Cologne

Festivals & Messen
Festivals & fairs

Art Cologne
www.artcologne.de

c/o pop
www.c-o-pop.de

Gamescom
www.gamescom.de

Internationale Möbelmesse
www.imm-cologne.de

Kölner Comedy Festival
www.koelncomedy.de

lit.COLOGNE
www.litcologne.de

Die Oberbürgermeisterin

Stadt Köln

Unsere Vielfalt. Kölns Stärke.

Gefördert durch:
NRWeltoffen
demokratie leben
Landeszentrale für politische Bildung Nordrhein-Westfalen

Unterstützt durch:
allroundteam

Lecker #gezwitschert

Bier heißt **#Kölsch** und kommt in 0,2l-Portionen. Muss man häufiger bestellen. In der Gruppe am besten gleich einen ganzen **#Kranz**.
Kellner heißen alle **#Köbes**. Sind König im **#Brauhaus**. Besser keine Widerworte. Wenn genug – Bierdeckel oben aufs Glas. **#DuBistDiesmalNichtDieDiva**
#HalveHahn ist kein Geflügel! Röggelchen mit dick Käse und Senf. Ideal für den schnellen Hunger zwischendurch. **#AufZwiebelnBestehen**
Die schärfsten Schenkel Kölns gibt's im **#dergockel**. Knusprige **#Hähnchen** vom Grill, lecker Fritten mit lecker **#Kölsch**, gibt es auch **#veggie**
Im Sommer einfach selber kochen – Grillen am **#AachenerWeiher**. Würstchen und Getränke gibt's am #Büdchen um die Ecke. **#NachDemEssenSauberMachen**
#FrühstückVonMorgensBisAbends. Im LOUIS The Breakfast Club kann man sich glücklich frühstücken. **#BakedBeansInTomatensauce**
#Muzenmandeln – fettig und süß für unterwegs. Gibt's nur um Karneval rum. Am besten bei **#Balkhausen** oder **#Zimmermann**. **#NichtBilligAberGut**
Oma meets gay crowd im **#CafeWahlen**. Sonntagnachmittag zu Kaffee und **#Cremetorte**. Seit dem Krieg nicht mehr verändert. **#CappucinoMitSchlagsahne**
#Szenetreffpunkt in der City ist das **#Riphan**. Sehr beliebt auch bei Menschen aus dem TV und dem Kulturbetrieb. **#ImSommerSchönDraußenSitzen**
Die Stadt wäre fade ohne **#Immiküche**. Finest **#TurkishCuisine** hier: **#Keupstraße** und **#Weidengasse**. **#MitScharfeSosse**

Yum #tweeted

Beer is called #Kölsch. Comes in 200 ml glasses. One has to order it quite often. In a group of friends best order a complete #Kranz
Waiters are called #Köbes - the kings of the #Brauhaus. Best not to make any objections. If you've had enough put your coaster on the glass.
#HalveHahn is not a chicken dish! #Röggelchen (ryebread roll) with a thickslice of cheese and mustard.Ideal for a fast snack
Reservations not allowed. #BeefBrothers – the first #HipsterBurgerBar. On Aachener Straße. Always full and always medium-rare
In summer it's time for a barbecue at #AachenerWeiher. Sausages and single use BBQs can be bought from #Büdchen (kiosks) everywhere
#Muzenmandeln – fatty and sweet treats to go. Only available during Carnival. The best ones can be found at #Balkhausen or #Zimmermann
Grandma meets the gay crowd in #CafeWahlen. Sunday afternoon tea or coffee and a piece of #DeliciousCake. Hasn't changed since the war
Cologne would be bland without #Immicuisine! Finest #Turkishcuisine here: #Keupstrasse and #Weidengasse
#meetthescene at Café #Riphan on #Hahnenstrasse. Very popular amongst TV folks and the cultural scene, too.
The hottest thighs in town? Find them at #dergockel. Crispy #friedchicken from the brazier, tasty fries and #kölsch, plus #veggie options.
#breakfastfromdawntilldusk. At LOUIS The Breakfast Club you can indulge in breakfasting all day long. #bakedbeansintomatosauce

Kneipen, Kölsch, Kontakte

Kattwinkel

Station2B

In Köln hast du die Auswahl an sehr vielen Lokalen – von der gemütlichen Eckkneipe bis zur hippen Bar. Viele sogar mit Tanzfläche. Von einem zum nächsten Lokal sind es meist nur ein paar Schritte. Das erleichtert den Besuch von mehreren Kneipen und Bars mit unterschiedlichem Flair und Gästen. Es gibt im Groben zweieinhalb Ballungszentren der LGBTIQ* Ausgehszene:

Rund um den Heumarkt

Mitten im touristischen Zentrum der Kölner Alt-Stadt konzentriert sich die traditionelle Ausgehszene mit Kneipen wie dem „**Pitter**“ oder dem „**Rathausglöckchen**“ am Alter Markt. Nur wenige Straßen weiter reihen sich die „**Baustelle 4U**“, „**Zur Kaiserin**“, „**Amadeus**“ und das gemütliche „**Barcelon**“ aneinander. Jeder Besuch lohnt sich auf ganz eigene Weise – taste it! Noch ein paar Meter weiter rund um die Mathiasstraße finden sich u.a. die Stammlokale der Bären- und Fetischszene, teils mit angeschlossenem Darkroom: „**Deck 5**“, „**My Lord**“, „**Gentle-Bears**“, „**Pullermanns**“ oder das „**Station2B**“ gegenüber dem Dorint Hotel haben einen legendären Ruf über die Grenzen der Stadt hinaus. Auch die urige Kölsch Kneipe „**Casino Eck**“ in der Kasinostraße darf an dieser Stelle nicht vergessen werden.

Das Bermudadreieck

Rund um die Schaafenstraße hat sich schon manche (oder viele) nach durchzechter Nacht verloren und verliebt... Das „**Mariechen**“ - etwas versteckt am Anfang der Schaafenstraße - ist mittlerweile kein Geheimtipp

▶▶

Clubs, contacts, Kölsch

Rathausglöckchen

Ruhrpott

In Cologne you can choose between a huge variety of clubs – from cosy pubs at the corner to hipster bars, many of them by now are equipped with dance floors. From one place to the next there's often only a few steps to go, so you can get to know many different locations and their flair within a short time. Basically there are two and a half LGBTIQ areas to go out:*

Around Heumarkt

*In the middle of the city's centre of tourism, you find the traditional nightlife area with pubs such as "**Pitter**" or "**Rathausglöckchen**" at Alter Markt. Just a few streets away there are "**Baustelle 4U**", "**Zur Kaiserin**", "**Amadeus**" and cosy "**Barcelon**", all of them worth a visit – taste them! Some streets further away around Matthiasstrasse you find the regular haunts of bear and fetish scene partly with connected darkrooms: „**Deck 5**", „**My Lord**", „**Gentle-Bears**", „**Pullermanns**" or „**Station2B**" opposite Dorint Hotel are legend even beyond Cologne. Let' s not forget "**Casino Eck**", a rustic Kölsch pub on Kasinostrasse.*

Bermuda Triangle

*Around Schaafenstrasse quite a few people may have fallen in love or got lost after feasting the night away ... let' s start at the top of Schaafenstraße with "**Mariechen**" which is no longer a hidden gem and is always well-visited. Meet men & students at "**Ruhrpott**", twinks & twink lovers at "**Mumu**", all & fans of Helene at "**Ex Corner**", stylos & dancers at "**Exile**" and alternatives & exceptionals at "**Schampanja**", Cologne's oldest and*

▶▶

mehr und stets gut besucht. Männer & Studenten im „**Ruhrpott**“, Twinks & Twink-Liebende in der „**Mumu**“, Alle & Helene-Fans im „**Ex Corner**“, Stylos & Tänzer im „**Exile**“ und Alternative & Besondere in der kleinsten und ältesten Schwulenbar Kölns, dem „**Schampanja**“. Die Mischung kann jedoch durchaus variieren. Eine absolute Bereicherung im Bermudadreieck ist das „**IRON**“, fest in Frauenhand, mit der besten und größten Cocktail- und Longdrink-Auswahl.
Wer es Outdoor mag, liebt die „**Hennes-Terrasse**“. Sie lädt zum gemütlichen Verweilen ein, bietet in der Saison stets neue Drinks und viele Sonderaktionen im mediterranen Flair!

Macky´s Asia Lounge – Café im anyway – Kattwinkel

Karaoke und gemütliches Beisammensein ist das Motto in „**Macky´s Asia Lounge**“ gegenüber der Phönix Sauna in der Richard-Wagner-Straße. Nach dem Schwitzen trifft man sich hier gerne auf das ein oder andere Kaltgetränk bis spät in die Nacht.
Für alle bis 27Jährigen gibt es in Köln das „**Café im Jungendzentrum anyway**“ in der Kamekestraße. Hier gibt es verschiedene Themenabende oder auch Partys - am Besten vorher auf anyway-koeln.de informieren.
Die angesagteste Traditionsbar im Kölner Norden ist zweifelsohne das legendäre „**Kattwinkel**“ in der Greesbergstraße. Ob im Sommer auf der Terrasse oder auf einen Drink in der Bar hier sind alle herzlich willkommen.

*smallest gay bar. But mixtures may vary of course! "**IRON**" is an absolute gain on Schaafenstrasse, firmly in women' s hands, offering the largest and best selection of cocktails and longdrinks.*
*If you prefer outdoor locations, you will love "**Hennes-Terrasse**". Here you can lounge and linger with mediterranean style, they offer new drinks every season as well as special promotion.*

Macky´s Asia Lounge – Café im anyway – Kattwinkel

*At "**Macky's Asia Lounge**" opposite Phönix Sauna at Richard-Wagner-Strasse enjoy karaoke as well as getting together cosily. After having sweated enough, meet there for a cold drink until late at night.*
*Folks up to 27 years meet at the Café at "**anyway**", the queer youth club at Kamekestrasse. They offer several theme parties and evenings, for more information see www.anyway-koeln.de*
*Without question, the hottest traditional bar in the north of Cologne is legendary "**Kattwinkel**" at Greesbergstraße. Whether on the terrace in summer or for a drink at the bar, everybody is welcome.*

Wir heißen alle CSD-Teilnehmer herzlich
bei uns willkommen.
cologne.steigenberger.com

Steigenberger Hotel Köln
Habsburgerring 9 – 13 | 50674 Köln, Deutschland
T +49 221 228-0 | E cologne@steigenberger.com

DEUTSCHE HOSPITALITY

Gastro-Adressen
gastro adresses

Cafés
cafés

1. **Café RICO**
   Mittelstraße 31, 50672 Köln
2. **Café Wahlen**
   Hohenstaufenring 64, 50674 Köln
3. **Era Café und Bar**
   Friesenwall 26, 50667 Köln
4. **inSide Cafe**
   Am Rinkenpfuhl 46, 50676 Köln

Essen
food

5. **Der Gockel**
   Jahnstraße 32-34, 50676 Köln
6. **LOUIS - breakfast club cologne**
   Meister-Gerhard-Straße 30, 50674 Köln
7. **Riphahn Café & Restaurant**
   Apostelnkloster 2, 50672 Köln

Kneipen
bars

8. **AltstadtPub**
   Unter Käster 5-7, 50667 Köln
9. **Amadeus**
   St. Martin 8, 50676 Köln
10. **Barcelon Colonia**
    Pipinstraße 3, 50667 Köln
11. **Baustelle 4U**
    Vor St. Martin 12, 50667 Köln
12. **Casino Eck**
    Kasinostraße 1, 50676 Köln

13 **Der Gockel**
Jahnstraße 32-34, 50676 Köln

14 **Die Mumu**
Schaafenstraße 51, 50676 Köln

15 **Ex-Corner**
Schaafenstraße 57-59, 50676 Köln

16 **Exile in Main Street**
Schaafenstraße 61, 50676 Köln

17 **Gentle-Bears**
Mühlenbach 53, 50676 Köln

18 **Hühnerfranz**
Hühnergasse 2, 50667 Köln

19 **IRON Cocktail Lounge**
Schaafenstraße 45, 50676 Köln

20 **Kattwinkel**
Greesbergstraße 2, 50668 Köl

21 **Mariechen**
Am Rinkenpfuhl 51, 50676 Köln

22 **marsil hotel & bar**
Marsilstein 25-27, 50676 Köln

23 **My Lord**
Mühlenbach 57, 50667 Köln

24 **Rathausglöckchen**
Seidenmacherinnengäßchen 1-3, 50667 Köln

25 **Ruhrpott**
Balduinstr. 20, 50676 Köln

26 **Schampanja**
Mauritiuswall 43, 50676 Köln

27 **Zum Pitter Cologne**
Alter Markt 58, 50667 Köln

28 **Zur Kaiserin**
Pipinstraße 5, 50667 Köln

Vergnügen
pleasures

Cruising & Sauna
Cruising & Sauna

1 **BABYLON Sauna**
Friesenstraße 23-25
50670 Köln

2 **Deck 5**
Mathiasstraße 5
50676 Köln

3 **Phönix Sauna Köln**
Richard-Wagner-Straße 12
50674 Köln

4 **Pullermanns**
Mathiasstraße 22
50676 Köln

5 **Sauna Vulcanus**
Marienplatz 3-5
50676 Köln

6 **Station 2B**
Pipinstraße 2
50667 Köln

Sexshops
sexshops

7 **Best of Fetish**
Schaafenstraße 12
50676 Köln

8 **Bruno´s**
Kettengasse 20
50672 Köln

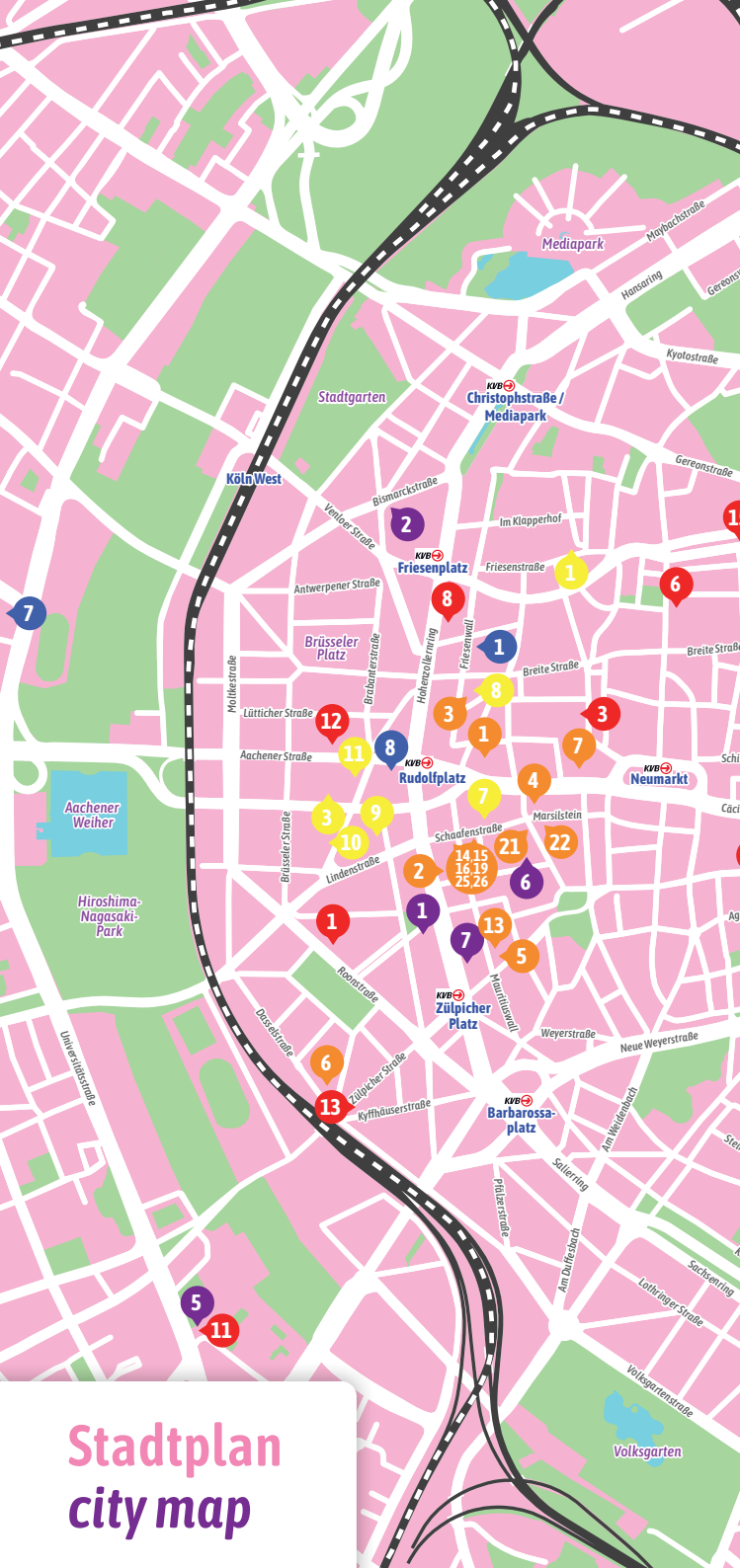
9 **Cosmic Ware**
Engelbertstraße 59
50674 Köln

10 **Dome Fetish Cologne**
Händelstraße 27
50674 Köln

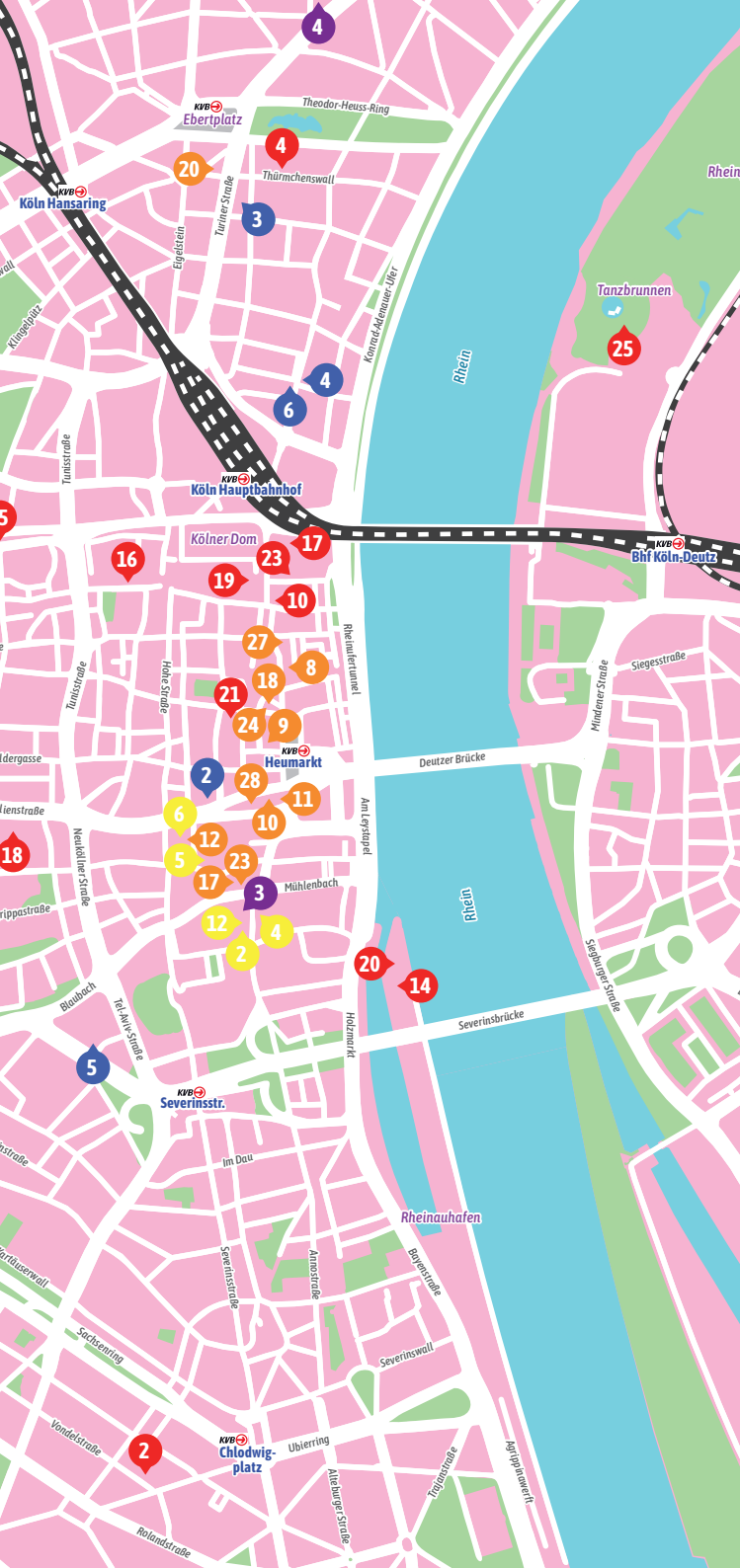
11 **MGW Cologne**
Händelstraße 53
50674 Köln

12 **Gay Sex Messe**
Mathiasstraße 13
50676 Köln

Phoenix
EVENT SAUNA COLOGNE
BEST CRUISING AREA IN TOWN
365 DAYS OPEN
SEE YOU LATER
PHOENIX SAUNA KÖLN
RICHARD-WAGNER-STR. 12
50674 KÖLN
KOELN.PHOENIXSAUNEN.NET



Stadtplan
city map

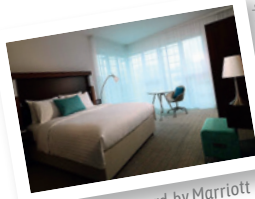

Ebertplatz
Theodor-Heuss-Ring
Thürmchenswall
Köln Hansaring
Turner-Straße
Eigelstein
Konrad-Adenauer-Ufer
Rhein
Tanzbrunnen
Klingelpütz
Tunisstraße
Köln Hauptbahnhof
Kölner Dom
Bhf Köln-Deutz
RheinuferTunnel
Siegesstraße
Mindener Straße
Hohe Straße
Heumarkt
Deutzer Brücke
Am Leystapel
Neukölner Straße
Mühlenbach
Siegburger Straße
Severinsbrücke
Holzmarkt
Blaubach
Tel-Aviv-Straße
Severinsstr.
Im Dau
Rheinauhafen
Severinstraße
Annostraße
Bayenstraße
Severinswall
Sachsenring
Vondelstraße
Chlodwig-platz
Ubierring
Alteburger Straße
Trajanstraße
Agrippinawerft
Rolandstraße

Hotel-Adressen
hotel adresses

1 **Astor Apart Hotel**
Friesenwall 68-72, 50672 Köln
+49 221 20 71 20
www.hotelastor.de

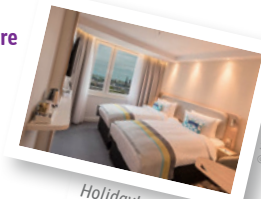
2 **Dorint Hotel am Heumarkt Köln**
Pipinstraße 1, 50667 Köln
+49 221 28 06 11 22
www.hotel-koeln-city.dorint.com/de

3 **Marriott Köln**
Dagobertstraße 23, 50668 Köln
+49 221 84 63 30
www.marriott.de


© Marriott Hotels
Courtyard by Marriott

4 **Courtyard by Marriott Köln**
Johannisstraße 76-80, 50668 Köln
+49 221 94 22 20

5 **Holiday Inn Express Cologne City Centre**
Perlengraben 2, 50676 Köln
+49 221 13 08 10


© HolidayInn Express
HolidayInn Express

6 **Hotel Ludwig**
Brandenburger Straße 22, 50668 Köln
+49 221 16 05 40
www.hotelludwig.de

7 **Park Inn by Radisson Cologne City West**
Innere Kanalstraße 15, 50823 Köln
+49 221 57 010
www.parkinn-hotel-koeln.de

8 **Steigenberger Hotel Köln**
Habsburgerring 9-13, 50674 Köln
+49 800 78 46 83 57
www.steigenberger.com

© park inn Hotel
park inn-Hotel

DIE VRS-APP BRINGT DICH HIN.

VRS ...verbindet!

Verkehrsverbund Rhein-Sieg

Zu Fuß. Mit Bus & Bahn.
Und mit dem richtigen Ticket.

vrs.de/app

Laden im App Store

JETZT BEI Google Play

Lust auf …
Queere Geschichte?

Stolperstein

Auch dann bist du in Köln genau richtig.
Köln ist stolz auf seine LGBTIQ*-Community und das merkt man.

Rosa Winkel

Ein Mahnmal für die schwulen und lesbischen Opfer des Nationalsozialismus. Das Mahnmal erinnert seit 1995 am Rheinufer an der Hohenzollernbrücke an die NS-Homosexuellenverfolgung.
Du erreichst es, wenn du dich auf den Heinrich-Böll-Platz mit Blick zum Rhein stellst und entlang der Mauer der Hohenzollernbrücke Richtung Rheinufer gehst.
Lust auf mehr Infos und den Rosa Winkel zum Anstecken? Einfach die Facebook-Gemeinschaft „Rosa Winkel" antickern.

CSG Centrum Schwule Geschichte e.V.

Das Centrum Schwule Geschichte ist politisch aktiv, leistet Aufklärung und Öffentlichkeitsarbeit, arbeitet wissenschaftlich und kulturell und versteht sich als Gedächtnis der regionalen Schwulen-Bewegung. Das rheinische Schwulenarchiv hat Alles, was mit schwulem Leben in und um Köln zusammenhängt, gesammelt.
Interesse an mehr Informationen zum Centrum Schwule Geschichte e.V., seinen Führungen und Ausstellungen? ***www.csgkoeln.org***

Stolpersteine

Seit 1992 ein europaweites Kunstprojekt des Künstlers Gunter Demnig. Mit im Boden verlegten Gedenktafeln (mittlerweile über 56.000) wird an das Schicksal der Menschen erinnert, die in der Zeit des Nationalsozialismus verfolgt, ermordet, deportiert, vertrieben oder in den Suizid getrieben wurden. Sie sind das größte dezentrale Mahnmal der Welt und auch an zahlreichen Stellen unserer Stadt zu finden.

Kölner Frauengeschichtsverein

Ein wichtiges Anliegen des Frauengeschichtsvereins ist es, den Teilnehmerinnen einen persönlichen Zugang zur Geschichte zu vermitteln und dabei einen Bezug zur Gegenwart herzustellen. Es wird gezeigt, wie Frauen in der Kölner Geschichte gelebt, Kultur geschaffen, geliebt und gearbeitet haben. Mittlerweile bietet der Verein um die 40 verschiedene Führungen, Exkursionen, Filme und Vorträge an. Einen Höhepunkt in der Programmpalette stellen seit 1998 die frauengeschichtlichen Rheinfahrten dar. ***www.frauengeschichtsverein.de***

Interested in … queer history?

Rosa Winkel

Then you're also spot on in Cologne. Cologne is proud of its LGBTIQ community and it is easy to notice.*

Rosa Winkel (Pink Triangle)

A memorial for the gay and lesbian victims of national socialism. The memorial, constructed in 1995 on the banks of the Rhine river at the Hohenzollern Bridge reminds us of the persecution of homosexuals during the Nazi regime.
You reach it when you stand on Heinrich-Böll-Platz facing the Rhine and then walk along the wall of the Hohenzollern Bridge in the direction of the banks of the Rhine. Want to know more about the Pink Triangle? Simply look for the Facebook group „Rosa Winkel".

CSG (Centre for Gay History)

The Centre for Gay History is politically active, provides information and public relations, works scientifically and culturally and is understood to be the „memory" of the regional gay movement. The Rhineland Gay Archive has collected books, newspapers, videos, objects… everything in conjunction with gay life in and around Cologne. ***www.csgkoeln.org***

Stolpersteine (Stepping Stones)

Founded in 1995, this is a European wide art project by artist Gunter Demnig. Plaques embedded in the ground (at present more than 56,000 such plaques) remind us of the victims of the Nazi regime who were persecuted, murdered, deported, expelled or driven to suicide. They are the largest decentralised memorial in the world.

Cologne Women´s History Association

An important concern of the Women's History Association is to give the participants personal access to history and thereby establish a connection to the present. Women learn how their fellow females lived in Cologne's history, how they created culture, how they loved and worked. Historical women are neither depicted as powerful heroines nor as helpless victims, instead the diversity of their life forms is shown. The society offers about 40 different tours, excursions, films and lectures. The women's history excursions on the Rhine which take place since 1998 are a highlight of the association's range of programmes.
www.frauengeschichtsverein.de

Queere veranstaltungen
Queer events

IDAHOBIT

Jedes Jahr am 17. Mai findet weltweit der Internationale Tag gegen Homo-, Bi-, Inter- und Transphobie statt. In Köln organisiert die queere Community hierzu eine Demonstration mit verschiedenen Aktionen in der Innenstadt. OpenAir - Eintritt frei! Infos unter: ***www.colognepride.de***

COME-TOGETHER-CUP

Jedes Jahr im Mai steigt auf den Stadion-Vorwiesen Europas bestbesuchtes Freizeitfußball-Tagesturnier unter dem Motto „Just MITEINANDER". Hierzu lädt seit 1995 die Kölner Community einmal im Jahr alle offenen gesellschaftlichen Gruppen der Stadt und Region ein. Neben dem Turnier mit über 70 Hobby-Fußballtams gibt es außerdem Live-Musik, den Promi-Spaßkick, den Moment of Silence und den den Boulevard der Vielfalt. – Eintritt frei! Infos unter ***www.come-together-cup.de***

Hochzeitsnacht

Zur Erinnerung, dass durch die so genannte „Ehe für alle" in Deutschland noch lange nicht alle politischen Forderungen der LGBTQI* Community erreicht sind, organisiert der Kölner Lesben- und Schwulentag e.V. zum Beginn des Cologne Pride eine Kundgebung auf der bekannten Kölner Schaafenstraße. Hier gibt es neben politischen Reden auch ein tolles Bühnenprogramm! Achtung: früh da sein, es geht um 18 Uhr schon los! OpenAir - Eintritt frei! Infos unter: ***www.colognepride.de***

▶▶

Come-together-Cup

IDAHOBIT

The International Day Against Homophobia, Biphobia, Interphobia and Transphobia (IDAHOBIT) takes place on May 17th every year. The queer community of Cologne organizes a demonstration as well as several joint actions in the city's centre. Open air – free admission! For more information see ***www.colognepride.de***

COME-TOGETHER-CUP

Each year in May, Europe' s most visited leisure football tournament takes place on the lawns in font of RheinEnergie stadium, its motto being "Just together". Since 1995, the community of Cologne once a year invites all open open social groups of town and region to this all-day tournament. About 70 leisure football teams take part in parallel tournaments for men and women. Apart from that, there' s live music, a celebrity fun match, Moments of Silence and the Boulevard of Diversity. Open air – free admission. For more information see ***www.come-together-cup.de.***

Hochzeitsnacht ("Wedding night")

To remind of the fact that in spite of „Ehe für alle" (same-sex marriage) in Germany there's still a long way to go concerning the political demands of the community, The Cologne Association of Lesbians and Gays, KLuST e.V., organizes a rally at Schaafenstrasse (located in the area called "Bermuda triangle") at the beginning of ColognePride. Next to political speeches there's also a fantastic stage program! Better be there early as the rally starts at 6 pm. Open air – free admission! For more information see ***www.colognepride.de.***

▶▶

CSD Wochenende

Das CSD Wochenende findet traditionell am ersten Wochenende im Juli statt. Auf drei Plätzen der Innenstadt gibt es drei Bühnen an drei Tagen mit über 60 Stunden Programm. Nationale und internationale Topacts, gemischt mit Politik und Information auf dem großen Straßenfest rund um Heumarkt, Alter Markt und Gürzenich lassen den größten europäischen Pride zu einem ganz besonderen Erlebnis werden! OpenAir - Eintritt frei! Infos unter ***www.colognepride.de***

Fantasypride

Seit 17 Jahren findet jährlich der Fantasypride statt, mit dem das Phantasialand als erster deutscher Freizeitpark ein LGBTQI*-Event etablierte. Neben den vielen Attraktionen des Phantasialandes gibt es jedes Jahr zusätzliche Programmpunkte mit Künstler*innen der Community und als Highlight die abendliche Party auf zwei Areas bis in den frühen Morgen - wohl die einzige Party weit und breit, auf der man nachts Achterbahn fahren kann. Infos unter ***www.fantasypride.de***

RUN OF COLOURS

Jedes Jahr laufen sich tausende Sportliebhabende beim RUN OF COLOURS die Füße wund bunt. Die auch für nicht regelmäßig Trainierende interessanten Laufstrecken haben eine Länge von 5 bzw. 10 Kilometern – diese kann man laufend oder gehend mit viel Spaß bewältigen. Egal welches Geschlecht, welches Alter, welche Orientierung, welche Identität, welche Nationalität, unterwegs zu Fuß oder im Rollstuhl... Alle - ohne Ausnahme - sind beim Benefizlauf für den guten Zweck willkommen! Der Lauf findet jährlich im September statt und macht mit Kostüm direkt doppelt Spaß. Infos unter ***www.runofcolours.de***

HEAVENUE

Die „HEAVENUE Cologne" ist Kölns fröhlichster Weihnachtsmarkt. Bunte, poppige Markthütten geschmückt mit Engeln, glitzernden Wolken und schneeweißen Girlanden prägen den außergewöhnlichen Look des Marktes. Absolute Highlights & Selfie-Hot Spots: der einzigartige Springbrunnen und der sich drehende XXL-Weihnachtsbaum auf dem Platz vor der Bühne, auf der sich die Stars aus der Szene die Ehre geben. Heaven is a place on Earth! Infos unter ***www.heavenue.de***

Heavenue Cologne

CSD Weekend

CSD weekend traditionally takes place on the first weekend of July. On three days, there are three stages at three places in the centre of the city, which offer more than 60 hours of program. The large street festival on Heumarkt, Alter Markt and Gürzenich features national and international top acts as well as a mixed bag of politics and information, it makes the largest European pride a very special experience! Open air – free admission! For more information see ***www.colognepride.de.***

Fantasypride

With Fantasypride, Phantasialand as the first German amusement park established a LGBTIQ event which takes place for 17 years already. Next to the many attractions of Phantasialand, every year there are additional programs with artists from the community, the highlight being a party in the evening in two areas far into the smallest hours. Probably the only party far and wide where you can ride a rollercoaster.*
www.fantasypride.de

RUN OF COLOURS

Every year thousands of sport lovers take part in the RUN OF COLOURS. The running tracks amounting to 5 or 10 kilometres are also interesting for beginners and can be managed walking or running. No matter what gender, age, orientation, or nationality, whether on two legs or by wheelchair, everybody is welcomed to this charity run for a good cause. The run takes place every september, and it's even more fun to run costumed! For more information see ***www.runofcolours.de***

HEAVENUE

"HEAVENUE Cologne" is Cologne's jolliest Christmas market. Colourful market stalls decorated with angels, glittering clouds and snow-white garlands shape the extraordinary look of the market. Absolute highlights and selfie spots: the unique fountain and the spinning Christmas tree at the area in front of the stage where stars of the community give themselves the honour to perform. Heaven is a place on earth! For more information see ***www.heavenue.de***

CologneePride / Christopher Street Day (CSD)

Bereits in den 1980er Jahren fand in Köln mehrmals der Gay Freedom Day statt, bevor sich ab 1991 der Christopher Street Day (CSD) als Präsenz-Parade nach Vorbild der amerikanischen Prides in seiner heutigen Form etablierte. Ziel war es damals auch, dem durch die Aids-Krise entstanden Stigma „schwul = todkrank" zu entfliehen. Der CologneePride ist heute mit regelmäßig über 1,5 Millionen Besuchenden und Teilnehmenden die perfekte Verbindung von Lebensfreude mit politischen Forderungen unter Einbindung der kommerziellen Szene.
Obwohl der CSD eine Demonstration ist, sprechen alle in Köln von ihrer Parade. Während über einer Millionen Menschen am Streckenrand für Volksfest-Stimmung sorgen, ist die politische Meinungsäußerung oder das freie Ausleben der eigenen Sexualität vor allem für die im Demonstrationszug Mitlaufenden von enormer Bedeutung.
Die Demonstration, jeweils jährlich am Sonntag des ersten vollständig im Juli gelegenen Wochenendes, ist der krönende Abschluss des CSD-Wochenendes, das wiederum in das zweiwöchige CologneePride-Festival eingebunden ist. Eröffnet wird der CologneePride mit der Kundgebung Hochzeitsnacht auf der Schaafenstraße im sogenannten Bermudadreieck zur Erinnerung aller, dass mit der Einführung der Ehe für Alle im Jahr 2017 noch lange nicht alle Forderungen der Community erfüllt wurden.
Im Rahmen des CologneePride finden anschließend zahlreiche politische

▶▶

cologne pride

Before Christopher Street Day (CSD) was established as a permanent parade based on the model of American prides from 1991 on, Cologne already during the Eighties hosted „Gay Freedom Day". One of its goals was to get away from the stigma "gay = deathly ill", which came up during the AIDS crisis. Today, ColognePride with its 1.5 millions of visitors and participants combines joy of life with political demands and connection with the commercial scene.

Although CSD is a demonstration, the people of Cologne speak of it as their parade. While about one million spectators line the streets celebrating, to the participants it means the expression of political demands and living their sexuality unrestrictedly.

The demonstration, taking place on the first Sunday of July , is the sparkling finale of CSD weekend, which itself is part of the two-week ColognePride festival. ColognePride is opened with the "Hochzeitsnacht"("wedding night") rally at Schaafenstrasse (located in the area called "Bermuda triangle"); it shall remind of the fact that in spite of „Ehe für alle" (same-sex marriage) there's still a long way to go concerning the demands of the community. During ColognePride, a lot of political activities, memorial initiatives, cultural events and parties take place. Thanks to Outreach, a program in collaboration with the City of Cologne, queers from our twin cities get the opportunity to take part and join in.

▶▶

Veranstaltungen, Gedenk-Momente, Kultur-Events und auch Partys statt. Durch das Outreach-Programm in Zusammenarbeit der Stadt Köln bekommen Queers aus den Partnerstädten unserer Stadt die Gelegenheit zur Teilnahme und Austausch.
Das große Straßenfest am CSD-Wochenende findet traditionell in der Altstadt statt und bietet neben mehreren Bühnen mit lokalem und internationalem Programm auch vielfältige Info- und Entertainment-Stände für die Community, die Kölner Stadtgemeinschaft und die Besuchenden. Für die lesbische Sichtbarkeit wurde das Label WomenPride etabliert. Im Jahr 2015 gab es am Abend vor der CSD Demonstration erstmals den Dyke March. Teile der kommerzkritischen Szene organisieren jährlich auch einen Alternativen CSD. Seit 2018 gibt es in Köln auch einen Trans-Pride, der allerdings an einem anderen Wochenende stattfindet.
Alle Informationen zum Cologne Pride findest Du online unter: ***www.colognepride.de*** oder im Programmheft, welches zum CologneePride u.a. in vielen Hotels bereit liegt.

HOTEL LUDWIG
KÖLN ★★★ COLOGNE

In the heart of Cologne ⋆
300 meters to the Old Town

Special deals
on weekends
and gaypride

www.hotelludwig.de
hotel@hotelludwig.de
Fon +49 (0) 221 16 05 40

24 Std. REZEPTION · WLAN · P

The big street festival on CSD weekend traditionally takes place in the old part of the town, and next to several stages that feature local as well as international programs, it offers multiple entertainment stands and information booths for community, citizens and visitors.
The label "WomenPride" was established to enforce lesbian visibility. In 2015,on the night before CSD demonstration, for the first time Dyke-March took place, and an alternative CSD was organized by activists critical of commercialization. Since 2018 there is also a TransPride which but takes place on a different weekend.
For all information on Cologne Pride, see www.colognepride.de or check printed programmes which you will find in e.g. hotels, information booths during Pride season.

LGBTIQ* Karneval
Carnival for LGBTQI*

Wenn du zwischen November und Aschermittwoch nach Köln kommst, wirst du ständig kostümierten Menschen begegnen: Auf der Straße, am Tresen und sogar in der Oper. Kein Grund zur Panik, es handelt sich nicht schon wieder um einen Junggesellinnenabschied, sondern ist für Köln in der »5. Jahreszeit« ganz normal.
Jedes Jahr **am 11.11. ab 11:11 Uhr** wird auf dem Alter Markt und in den Kneipen der Auftakt der Session gefeiert, in den folgenden Wochen finden viele Sitzungen statt, darunter auch die lesbische Schnittchensitzung oder die queere Röschensitzung. Auch für die Bälle und Partys, z.B. von der »StattGarde Colonia Ahoj«, gilt: Karten gibt es oft nur im Vorverkauf – also frühzeitig buchen! Es lohnt sich.
Der »echte« Straßenkarneval beginnt an Weiberfastnacht und dauert ohne Unterbrechung bis zum Aschermittwoch. Es ist also Kondition gefragt. Damit du mitfeiern kannst wie ein Profi, hier ein paar heiße Tipps:

Lass dich gehen!

Der Karneval hat eine lange Kulturgeschichte, die auch Berufsjecken nicht unfallfrei herleiten können. Die Essenz: Während der Karnevalstage feiern alle gemeinsam, unabhängig davon, woher sie kommen oder wohin sie gehen. Also keine falsche Scheu und rein ins Getümmel.

Verkleide dich!

Spätestens, wenn du der einzige nicht verkleidete Mensch in einer übervollen Kneipe bist, wirst du dich nackt fühlen.

Sing mit!

Im Karneval wird viel gemeinsam gesungen. Du musst vorher nichts auswendig lernen, fast alle Lieder kann man nach dem zweiten Hören mitsingen. Praktisch: In den meisten aller Kneipen läuft eine reduzierte Auswahl in Dauerschleife. Und Helene Fischer.

▶▶

*If you visit Cologne between November and Ash Wednesday, you will continually come across people in costumes: on the streets, in the bars, and even at the opera. No reason to panic, it's not another stag or hens night, it is completely normal for the people of Cologne in the »5th season«. On the **11th November at 11:11** the opening of the new Carnival season commences on Alter Markt and in the pubs. In the following weeks numerous Carnival sessions will take place, including the lesbian Schnittchensitzung or the queer Röschensitzung. For the balls and parties, e.g. organised by the »StattGarde Colonia Ahoj« it is best to get your tickets in advance – so book early! It's worth it - I promise.*
The »real« street Carnival starts on Weiberfastnacht (»Women's Carnival Day«) and continues without a break until Ash Wednesday. So you have to be fit. So that you can keep up with all the partying here are a few hot tips:

Let yourself go!

Carnival has a long cultural history, which may not be readily deduced even from the hard core Carnival fans. The essence: everybody celebrates together during the Carnival days, irrespective of where they come from or where they are going. So, don't be shy and get

Wear a costume!

Don't ask. Do it. At the very latest, when you are the only person that is not wearing a costume in an over full pub, you'll feel like you're naked.

Sing along!

During Carnival lots of singing together is done. You don't have to learn all the tunes beforehand, almost all the songs can be learnt after hearing them for the second time. Practical: in most of all the pubs a limited number of songs are played on a continual loop. Plus Helene Fischer.

▶▶

Bütz mit!

Küsse auf die Wange (»Bützjer«) sind fast immer erlaubt, bitte nur auf Aufforderung direkt auf den Mund. Die Erfahrung zeigt: Je später der Abend, desto mehr Zungenküsse ...

Trink Kölsch!

Du wirst dir weder beim Thekenpersonal noch bei den anderen Gästen Freunde machen, wenn du Caipirinha bestellst.

Entspann dich!

Es wird voll. Das gilt für die Bahnen, die Kneipen, die Plätze in der Stadt und auch für die meisten Feiernden. Die Kölner ertragen es mit Gelassenheit und Stolz. Solltest du auch.

Montags fit sein!

Leichter gesagt als getan. Trotzdem herrscht beim Rosenmontagszug Anwesenheitspflicht.

Der Nubbel ist tot!

Der Nubbel ist eine Strohpuppe, die über den Eingängen der Kneipen aufgehangen wird. Er ist schuld an allem, was an Karneval passiert. Dienstagnacht wird er darum unter großer Anteilnahme verbrannt – und mit ihm alle Sünden. Praktisch, oder? Die Nubbel-Verbrennung im schwul-lesbischen Bermudadreieck wird traditionell von der allerletzten DDR-Grenzerin geleitet. Muss man erlebt haben!

Am Aschermittwoch

ist alles vorbei! Zum Glück...

ASTOR APARTHOTEL
Die Stadtresidenz in Köln
Friesenwall 68-72
50672 Köln
E-Mail: mail@hotelastor.de
Tel.: 0221-2 07 12-0
Fax: 0221-25 31 06
www.hotelastor.de

Kiss along!

Kisses on the cheeks (»Bützjer«) are always allowed, but please only on the lips upon request. Experience shows: the later the evening, the more passionate the kisses...

Drink Kölsch!

Don't ask. Do it. You won't make friends neither with the bar staff nor with the other guests if you order a caipirinha.

Relax!

It's going to be full. This is true for the pubs, trams, and the squares in the city and most of the revellers will also be full! The people of Cologne tolerate this with composure and pride. You should too.

Be fit on Monday!

Easier said than done. Nevertheless, attending the parade on Rose Monday is compulsory.

The Nubbel is dead!

The Nubbel is a straw puppet, which is hung over the entrances to the pubs. He takes the blame for what happens during Karneval. On Tuesday evening he is burnt during an emotional and tearful ceremony – and along with him all the sins committed over Karneval. Convenient! In the big queer Bermuda Triangle the Nubbel burning is traditionally performed by the last living GDR border guard. You have to see it to believe it.

At Ash Wednesday

everything is done! Luckiliy

Lust auf eine Kriminal-, Unterwelt- oder Brauhaustour? Oder eine andere Entdeckertour?

Wir arrangieren Gruppenführungen, Betriebsausflüge, Familienfeiern, Schülertouren

Erlebnistouren Köln & Region
Hohe Pforte 22 · 50676 Köln
Fon: +49-221-93 272 63
eMail: info@tour-agentur.de

TA Tour-Agentur
Erlebnistouren Köln & Region

www.koeln-erlebnistouren.de

Kölner Lesben- und Schwulentag e.V.

KLuST
Kölner Lesben- und Schwulentag e.V.

Der 1991 gegründete Kölner Lesben- und Schwulentag e.V. (KLuST) ist gemeinnützig und u.a. Veranstalterin des ColognePride, der größten regelmäßig stattfindenen Demonstration für Menschenrechte in Deutschland. Heute ist der KLuST einer der größten Lobbyvereine der LGBTIQ* Community in Europa mit etwa 350 Mitgliedern (Stand: Januar 2020), aus allen gesellschaftlichen Schichten. Sieben ehrenamtliche Vorstandsmitglieder, zwei Beiräte und ein Geschäftsführer arbeiten unabhängig für die Belange der LGBTQI*-Community in Köln.
Der KLuST leistet über das ganze Jahr hinweg kommunalpolitische und überregionale Arbeit.
Wir arbeiten eng mit der Stadt und der Verwaltung Kölns zusammen und sind Mitglied in verschiedenen Vereinen und Organisationen. So pflegen wir ein großes Netz inner- und außerhalb der Community, um die Interessen unserer Mitglieder vertreten zu können. Wir geben Statements und Pressemitteilungen zu LGBTQI*-relevanten Themen ab, mischen uns ein und sorgen für die Sichtbarkeit von Minderheiten!
Neben dem zweiwöchigen ColognePride und diversen kleineren queerpolitischen Veranstaltungen, organisiert der KLuST in Zusammenarbeit mit vielen Institutionen der Kölner Community auch den „Internationalen Tag gegen Homo-, Bi, Inter- und Transphobie“ am 17. Mai eines jeden Jahres in der Kölner Innenstadt.
Für eine bessere Zukunft! Für Menschenrechte!

Auch Du kannst uns unterstützen!

Spendenkonto: Kreissparkasse Köln
IBAN: DE37 3705 0299 0000 0463 07
BIC: COKSDE33XXX

www.facebook.com/colognepride
www.instagram.com/colognepridеofficial
www.youtube.com/colognepride

Vorstand, Beirat und Geschäftsführung des KLuST (v.r. n. l.)

The non-profit Cologne Association of Lesbians and Gays, KLuST e.V. was founded in 1991 and among others organizes CologneP ride, the largest regular demonstration for human rights in Germany. KLuST is one of the largest lobby organizations of the LGBTIQ community in Europe with about 350 members (as of January 2020) from all parts of society. Seven honorary board members, two advisers and one chief executive work independently for all concerns of the Cologne LGBTIQ* community. KLuST e.V. works on local politics and transregional issues all-the-year. We work together closely with the municipal government and public administration of Cologne, and we are member of several associations and organizations. We are constantly networking as to represent our members' interests. We interfere and get in on LGBTIQ+ issues by publishing statements and press releases, and make sure for minorities to become visible! Apart from two-week CologneP ride and several smaller events concerning queer politics, together with many institutions of the Cologne community we also organize the International Day Against Homophobia, Biphobia, Interphobia and Transphobia (IDAHOBIT) in the center of Cologne, on May 17th every year.*

For a better future! For human rights!

You can support us!

Donation account:

Kreissparkasse Köln
IBAN: DE37 3705 0299 0000 0463 07
BIC: COKSDE33XXX

www.facebook.com/colognepride
www.instagram.com/colognepride official
www.youtube.com/colognepride

Das Kölsche Grundgesetz

eine komplette Überlebensstrategie

Art. 1: **Et es wie et es** („Es ist, wie es ist.“)
Der heiße Flirt am Stehtresen ist vergeben?
Nimm den daneben.

Art. 2: **Et kütt wie et kütt** („Es kommt, wie es kommt.“)
Mal mit Schaum, mal ohne. Mal schnell, mal langsam.
Mal Bier, mal was anderes…

Art. 3: **Es hätt noch emmer joot jejange.**
(„Es ist bisher noch immer gut gegangen.“)
Gilt ausnahmslos immer.
Ausnahme: unsafer Sex und U-Bahnbau.

Art. 4: **Was fott es, es fott.** („Was fort ist, ist fort.“)
Renne keiner Bahn, keinem Typen und keiner Frau hinterher.
Ersatz kommt regelmäßig (laut Fahrplan zumindest).

Art. 5: **Et bliev nix wie et wor.** („Es bleibt nichts wie es war.“)
Du auch nicht. Tick-tack!

Art. 6: **Kenne mer nit, bruche mer nit, fott domet.**
(„Kennen wir nicht, brauchen wir nicht, fort damit.“)
Immer langsam! Nicht alles, was „Trend“ schreit,
ist uns willkommen.

Art. 7: **Wat wells de maache?** („Was willst du machen?“)
Versehentlich bis 3 Uhr irgendwie versackt? Schicksaal!
Das Ex-Corner hat bestimmt noch auf.

Art. 8: **Maach et joot, ävver nit zo off.**
(„Mach es gut, aber nicht zu oft“)
Wichtiges Flirt-Credo: Qualität statt Quantität.

Art. 9: **Wat soll dä Kwatsch?** („Was soll das sinnlose Gerede?“)
Eine gesunde Skepsis gegenüber Düsseldorfern ist nie verkehrt.

Art. 10: **Drinks de ejne met?** („Trinkst du einen mit?“)
Ja.

Art. 11: **Do laachs de disch kapott.** („Da lachst du dich kaputt.“)
Herz, Hose oder Bluse erobert man hier am leichtesten mit Humor.

Cologne Constitution

a complete survival strategy

art. 1: **Et es wie et es.** *("Face up to the Facts.")*
Your hot flirt at the bar is taken?
Then try the one next to him/her!

art. 2: **Et kütt wie et kütt.** *("Whatever will be, will be.")*
With foam, or without. Quick, or slow.
A beer, or something else...

art. 3: **Es hätt noch immer jot jejange.**
("Things have always worked out.")
This is always applicable. Exception: unsafe sex
and the Cologne underground construction....

art. 4: **Wat fott es es fott** *("Don´t cry over spilt milk")*
Don´t run after a train, a guy or a girl. A preplacement will
come by soon (at least according to the timetable).

art. 5: **Nix bliev wie et wor.** *("Nothing remains as it was.")*
You too!

art. 6: **Kenne mer nit, bruche mer nit, fott domet.**
Slowly! Not everything that is "trendy" is welcome by us.

art. 7: **Wat wellste maache?** *("Accept your fate!")*
Mistakenly boozed your way somewhere until 3 am??
Karma! "Ex-Corner" is most likely still open.

art. 8: **Maach et joot ävver nit ze off.**
("Keep all things in balance.")
Important flirt motto: Quality instead of quantity.

art. 9: **Wat soll dä Quatsch?** *("What the heck is with that?")*
Healthy scepticism about the people from Düssseldorf is
never wrong.

art. 10: **Drinkste ene met?** *("Do you want a drink?")*
Yes.

art. 11: **Do laachste dech kapott.**
("Hang on to your sense of humour.")
Getting into our hearts, pants or blouses can be best achieved
with a sense of humour.

Service-Adressen

Schwul/Trans*/Lesbisches Überfalltelefon
0221–19 22 8
E-Mail: Beratung@koeln19228.de
www.koeln19228.de

1 **Aidshilfe Köln e.V.**
HIV-Beratung, medizinische und sozialrechtliche Fragen, HIV- und STI-Schnelltest, Schulaufklärung, Präventionsprojekte, ambulant betreutes Wohnen, berufliche Integration und zielgruppenspezifische Beratung.
Beethovenstraße 1, 50674 Köln., Telefonberatung: 0221-19411
www.aidshilfe-koeln.de

Andersrum Rut-Wiess
Schwul-lesbischer Fanclub des 1. FC Köln
www.andersrum-rut-wiess.de

2 **anyway e.V.**
Das anyway ist Europas erstes queeres Jugendzentrum, das speziell für junge Lesben, Schwule, Bisexuelle und Transmenschen sowie deren Freunde und Freundinnen von 14 bis 27 Jahren gegründet wurde. Neben der Beratung finden hier auch Konzerte, Lesungen, Theateraufführungen und Filmpremieren statt.
Kamekestraße 14, 50672 Köln
www.anyway-koeln.de

3 **Looks e.V.**
Hilfe und Information für Jungs, die anschaffen.
Mühlenbach 42, 50676 Köln
www.looks-ev.de

4 **LSVD**
Der Lesben- und Schwulenverband (LSVD) ist ein Bürgerrechtsverband und vertritt Interessen und Belange von Lesben, Schwulen, Bisexuellen, trans- und intergeschlechtlichen Menschen (LSBTI). Menschenrechte, Vielfalt und Respekt. Das LSVD-Projekt „Queer Refugees Deutschland" vernetzt, unterstützt und berät deutschlandweit geflüchtete LSBTI und Anlaufstellen für geflüchtete LSBTI.
Hülchrather Str. 4, 50670 Köln
www.lsvd.de

▶▶

service-adresses

Gay/Lesbian/Trans* assault helpline
0221–19 22 8
E-Mail: Beratung@koeln19228.de
www.koeln19228.de

1 **Aidshilfe Köln e.V.**
HIV advice; medical and social law consultation; HIV and STI rapid tests; education and information in schools; prevention projects; ambulant assisted living; job integration and target-group-specific advice.
Beethovenstraße 1, 50674 Köln., Advice by phone: 0221-19411
www.aidshilfe-koeln.de

Andersrum Rut-Wiess
Schwul-lesbischer Fanclub des 1. FC Köln
gay-lesbian fan club of Cologne's First Bundesliga football club
www.andersrum-rut-wiess.de

2 **anyway e.V.**
*anyway is Europe's first queer youth centre, it was founded especially for young lesbians, gays bisexuals and trans*people from 14 to 27 years, as well as their friends and allies. Next to consultation, concerts, readings, theatre projects and film premieres take place here.*
Kamekestraße 14, 50672 Köln
www.anyway-koeln.de

3 **Looks e.V.**
Help and information for young male sex workers
Mühlenbach 42, 50676 Köln
www.looks-ev.de

4 **LSVD**
LSVD ist a citizen association and represents interests and concerns ov lesbian, gay, bisexaual, trans and intersexual people (LGBTI*)Human rights, diversity and respect. The LSVD project "Queer Refugees Germany" connects, supports and advises LGBTI* refugees and places to go for LGBTI* refugees nationwide.*
Hülchrather Str. 4, 50670 Köln
www.lsvd.de

▶▶

5 LUSK
Lesben- und Schwulenreferat der Uni Köln
Universitätsstraße 16
www.lusk.de

Queeramnesty
Lokale LGBTI-Koordinationsgruppe Queeramnesty ist ein Teil von Amnesty International.
www.queeramnesty.de

6 Rubicon e.V.
Beratungszentrum; Kinderwunsch-Beratung für Lesben und Schwule, Senior*innen-Arbeit, Psychosoziale Peer Beratung, Beratung für Trans, Anti-Gewalt-Arbeit, Integrationsagentur, persönliche Beratungsgespräche.
Rubensstraße 8-10, 50676 Köln
www.rubicon-koeln.de

7 SC Janus Köln
Einer der größten und ältesten LGBTIQ*- Sportvereine weltweit
Hohenstaufenring 42, 50674 Köln
www.sc-janus.de

TXKöln
Selbsthilfegruppe und Treffpunkt für Transgender Transidenten, Transsexuelle, Transvestiten, Crossdresser, androgyne Menschen.
Alexianer Köln, Kölner Straße 60, 51449 Köln
www.txkoeln.de

Veranstaltungstermine:	*www.inqueery.de* *www.rik-magazin.de* *www.schwulissimo.de* *www.fresh-magazin.de*
Köln Tourismus	*www.koelntourismus.de*
Cologne Pride	*www.colognepride.de*
Öffentliche Verkehrsmittel	*www.kvb-koeln.de*
Taxiruf Köln	*0221 - 2882*
Apothekennotdienst	0800 00 22 833
Polizei-Notruf	*110*
Notfallnummer	*112*

5 **LUSK /AQUK**
Autonomous queer department of Cologne university, LGBTIQ friendly*
Universitätsstraße 16
www.lusk.de

Queeramnesty
local LGBTI coordination group, part of Amnesty International
www.queeramnesty-koeln.de

6 **Rubicon e.V.**
Advisory centre; advice for lesbians and gays wishing for children; advice for seniors; psychosocial peer advice; advice for trans people; anti-violence work; agency for integration; personal consultations*
Rubensstraße 8-10, 50676 Köln
www.rubicon-koeln.de

7 **SC Janus Köln**
One of the largest and oldest LGBTIQ sport clubs worldwide*
Hohenstaufenring 42, 50674 Köln
www.sc-janus.de

TXKöln
Self-help group and meeting point for transgender, transsexual, transvestites, crossdresser androgynous people
Alexianer Köln, Kölner Straße 60, 51449 Köln
www.txkoeln.de

Event calendar:	*www.inqueery.de* *www.rik-magazin.de* *www.schwulissimo.de* *www.fresh-magazin.de*
Official Tourist Board	*www.koelntourismus.de*
ColognePride	*www.colognepride.de*
Public Transport	*www.kvb-koeln.de*
taxi service Cologne	*0221 - 2882*
pharmacy emergency service	*080 00 22 833*
police emergency number	*110*
ambulance emergency number	*112*

Impressum
imprint

Herausgeber
Kölner Lesben-und Schwulentag e.V.
Beethovenstraße 1, 50674 Köln
office@colognepride.de

Gesamtauflage
20.000 Stück (März 2020)

Redaktion
Natalie Hagen, Uwe Weiler

Texte
Danny Frede, Natalie Hagen, Thorsten Seiler, Uwe Weiler

Übersetzungen
Gabriel Bernklau, Stadt Köln

Druck
Tan media
Kelvinstraße 1-3, 50996 Köln
www.tanmedia.de

Fotos (wenn nicht anders angegeben)
Julian Baas, KölnTourismus, TomPe, vvg-koeln.de und privat

Anzeigenvermittlung
Natalie Hagen, Tobias Ritter
www.salesrocker.de

Danke an
Martin Rätze, Gabriel Bernklau

V.i.S.d.P.
Uwe Weiler

In Zusammenarbeit mit
KölnTourismus

Schaafenstraße 57-59

X3|CORNER

30 YEARS. KÖLSCH-BAR.

Every day
19:00 Open
21:00 Happy Hour

Schaafenstraße 57-59

HENNES' TERRASSE

am Rudolfplatz

OPEN-AIR.

Every day
Wine & Cocktails

Schaafenstraße 61-A

EXILE

YOUR BAR. YOUR NIGHT.

Wednesday
20:00 Open
Bitchy Bingo

Friday & Saturday
22:00 Open
Live DJ
Cocktail Specials

schaafenstraße

KÖLSCH
PARTY
SHOW
DANCE
COCKTAILS

X3|CORNER

HENNES' TERRASSE
am Rudolfplatz

EXILE